

Brussell, 24 ta' Novembru 2015
(OR. en)

14444/15

CULT 86
RELEX 958
MIGR 65

EŻITU TAL-PROĊEDIMENTI

minn: Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill

fi: 24 ta' Novembru 2015

lil: Delegazzjonijiet

Nru. dok. preċ.: 13646/1/15 REV 1 CULT 77 RELEX 872 MIGR 61

Suġġett: Konkluzjonijiet tal-Kunsill u tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fil-Kunsill, li jemendaw il-Pjan ta' Hidma għall-Kultura (2015–2018) fir-rigward tal-prijorità dwar id-djalogu interkulturali - Konkluzjonijiet tal-Kunsill u tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fil-Kunsill (24 ta' Novembru 2015)

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu fl-anness il-konkluzjonijiet tal-Kunsill u tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fil-Kunsill, li jemendaw il-Pjan ta' Hidma għall-Kultura (2015-2018) fir-rigward tal-prijorità dwar id-djalogu interkulturali, adottati fit-3428 laqgħa tal-Kunsill li saret fl-24 ta' Novembru 2015.

Konklużjonijiet tal-Kunsill u tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fil-Kunsill, li jemendaw il-Pjan ta' Ħidma għall-Kultura (2015–2018) fir-rigward tal-prijorità dwar id-djalogu interkulturali

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA U R-RAPPREŻENTANTI TAL-GVERNIJET TAL-ISTATI MEMBRI, IMLAQQGħIN FIL-KUNSILL,

FILWAQT LI JFAKKRU fil-konklużjonijiet tal-Kunsill u tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fil-Kunsill, dwar Pjan ta' Ħidma għall-Kultura (2015–2018)¹,

FID-DAWL TAL-konklużjonijiet tal-Kunsill Ewropew ta' Ottubru 2015², li jiddikjaraw li l-indirizzar tal-kriżi tal-migrazzjoni u tar-refuġjati huwa obbligu komuni li jehtieg strateġija komprensiva u sforz determinat matul iż-żmien fi spirtu ta' solidarjetà u responsabbiltà,

FILWAQT LI JISSOTTOLINJAW li wara li l-htigijiet immedjati tal-migranti u r-refuġjati jiġu pprovduti, jehtieg li l-enfasi ddur fuq l-integrazzjoni soċjali u ekonomika tagħhom,

FILWAQT LI JENFASIZZAW li l-kultura u l-arti għandhom ir-rwol tagħhom x'jaqdu fil-proċess tal-integrazzjoni tar-refuġjati li ser jingħataw status ta' asil għaliex jistgħu jgħinuhom biex jifhmu aħjar l-ambjent il-ġdid tagħhom u l-interazzjoni tiegħu mal-isfond soċjokulturali tagħhom stess, u b'hekk jikkontribwixxu għall-bini ta' soċjetà aktar koeżiva u miftuħa,

¹ ĠU C 463, 23.12.2014, p. 4.

² EUCO 26/15

FILWAQT LI JFAKKRU li d-djalogu interkulturali jista' jikkontribwixxi għat-tqarrib tal-individwi u tal-popli, għall-prevenzjoni tal-konflitti u għall-proċessi ta' rikonċiljazzjoni³, u li dan kien punt fokali tal-kooperazzjoni Ewropea fil-qasam tal-kultura sa mill-2002 u bhalissa huwa qasam ta' prijorità tal-Pjan ta' Hidma għall-Kultura (2015-2018),

JAQBLU, fil-kuntest tal-kriżi migratorja u tar-refuġjati u bil-hsieb li titrawwem soċjetà inkluziva bbażata fuq id-diversità kulturali, li jiġi emendat il-Pjan ta' Hidma għall-Kultura (2015-2018) billi l-qasam ta' prijorità D3a) dwar id-djalogu interkulturali jiġi aġġustat kif ġej:

³ Konkluzjonijiet tal-Kunsill dwar il-promozzjoni tad-diversità kulturali u tad-djalogu interkulturali fir-relazzjonijiet esterni tal-Unjoni u tal-Istati Membri tagħha (ĠU C 320, 16.12.2008, p. 10).

Qasam ta' prijorità D: Promozzjoni tad-diversità kulturali, il-kultura fir-relazzjonijiet esterni tal-UE u l-mobilità

Aġenda Ewropea għall-kultura: *Diversità kulturali u djalogu interkulturali (3.1), Kultura bħala element essenzjali fir-relazzjonijiet internazzjonali (3.3)*

Strateġija Ewropa 2020: *Tkabbir sostenibbli u inkluziv (prijoritajiet 2, 3), Mobilizzazzjoni ta' strumenti ta' politika esterna tal-UE.*

Azzjonijiet minn	Sugġetti	Strumenti u metodi ta' ħidma (inkluż jekk transettorjali)	Riżultati mixtieqa u kalendarju indikattiv
Kummissjoni/ L-Istati Membri	<p>a. Djalogu interkulturali</p> <p>Fil-kuntest tal-kriżi migratorja u tar-refuġjati, jesploraw il-modi kif il-kultura u l-arti jistgħu jgħinu biex individwi u popli jittressqu flimkien, iżidu l-partecipazzjoni tagħhom fil-ħajja kulturali u soċjetali kif ukoll jippromwovu d-djalogu interkulturali u d-diversità kulturali.</p> <p>Ser jiġu stabbiliti rabtiet ma' netwerks u bazijiet tad-data ta' integrazzjoni oħra fil-livell tal-UE⁴.</p>	<p>MMK</p> <p>L-esperti ser jieħdu kont tal-linji politiċi u l-prassi tajba eżistenti dwar id-djalogu interkulturali⁵ b'attenzjoni speċjali fuq l-integrazzjoni ta' migranti u refuġjati f'soċjetajiet permezz tal-arti u l-kultura.</p>	<p>2016</p> <p>Manwal ta' prassi tajba.</p>

⁴ Bhas-Sit Web Ewropew dwar l-Integrazzjoni: <https://ec.europa.eu/migrant-integration/pratiques-dintegration>

⁵ Antoloġija tal-linji politiċi u prassi eżistenti għall-promozzjoni tad-diversità kulturali u d-djalogu interkulturali tinsab fir-rapport tal-2014 tal-MMK dwar ir-rwol tal-arti pubblika u l-istituzzjonijiet kulturali fil-promozzjoni tad-diversità kulturali u d-djalogu interkulturali: http://ec.europa.eu/culture/library/reports/201405-omc-diversity-dialogue_en.pdf